

A WORD FROM THE CHAIR / RAPPORT DE LA PRESIDENTE <i>Monika Hagedorn-Saupe</i>	2
DIGITAL TRANSFORMATION IS NO LONGER OPTIONAL <i>Eric Longo</i>	3
LIDO 1.1 PUBLISHED <i>Regine Stein</i>	17
REPORT ON THE 2021 INTERNATIONAL SYMPOSIUM <i>CHALLENGES BEFORE TIMES: 150 YEARS OF PAINTING CONVERSATION IN MEXICO</i> <i>Nathanel Cano</i>	18
WE NEED STANDARDS! LAM WORKSHOP LEAD BY MONIKA HAGEDORN-SAUPE AND AXEL ERMERT <i>Fernanda Ferreira and Maria José de Almeida</i>	21
BOOK REVIEW: <i>ECONOMIC CONSIDERATIONS FOR LIBRARIES, ARCHIVES AND MUSEUMS</i>	23
CIDOC CONFERENCE UPDATE.....	26
IN MEMORIAM DR. INGA KARAIA <i>Golnaz Golsabahi</i>	27
IN MEMORIAM SAEED BA YASHOOT <i>Monika Hagedorn-Saupe</i>	28
IN MEMORIAM DR. SIEGFRIED KRAUSE <i>Martin Doerr</i>	29

A WORD FROM THE CHAIR

MONIKA HAGEDORN-SAUPE

Dear CIDOC member,

CIDOC's annual conference in 2019 took place as part of the ICOM General Conference in August 2019 in Kyoto, Japan. A great team supported us and also made it possible for the CIDOC Digital Strategy Working Group to have a meeting on 31 August in the Centre for Southeast Asian Studies, Kyoto University.

From 2nd to 4th September CIDOC had an extensive programme: „Documenting culture: a culture of documentation“ and offered a chance for exchanges and discussions – sometimes there were so many people interested in the presentations that the rooms became overcrowded and many of those interested had to listen from the corridor. Altogether we had some 70 presentations in 8 concurrent sessions over 3 days.

The presentations ranged from „Semantic models for documentation“, including „The use of LOD for an accessible, reusable and interoperable catalogue“, through „Engaging communities in the documentation of collections“ and „Documenting culture / A culture of documentation“, „Strategies“, „Networking“, „Standards“ to „Documentation and copies“. It also included a joint session with CIMCIM (ICOM'S Committee of Museums and Collections of Instruments and Music) as well as another joint session with COMCOL (ICOM's „Collection Committee“). In these two sessions we heard, a critical review of 10 years of the European Union-funded cooperative project MIMO on musical instruments documentation, an overview of music collections at the Rijksmuseum Amsterdam, and a presentation on „Piano rolls as sources for interpretation research“. The update on important, long-lasting infrastructure issues of museum documentation was given, through the presentation on the Getty vocabularies (AAT, TGN, ULAN, IA) and on Collections Trust, an organization with a long tradition serving the community in the UK and elsewhere.

A particular highlight was CIDOC's break-out day at the Otsuka Art museum in Naruto, Prefecture Tokushima where full space was reserved for CIDOC to hold its one-day session on „Documentation and copies“. This session's remarkable contributions included „Mimesis is creative?“, an impressive overview of museum objects as well as of architectural buildings in Peter van Mensch's „Copies as authentic evidence: The medium is the evidence“ which you can find in this issue of the CIDOC Newsletter, and „Pixel perfect: Resurrecting art through replication“, a presentation on the Dunhang murals, and digital copies of cultural properties, as well as reflexions on the work of the Otsuka Art Museum. This

RAPPORT DE LA PRÉSIDENTE

MONIKA HAGEDORN-SAUPE

Cher membre du CIDOC,

La conférence annuelle du CIDOC en 2019 a eu lieu dans le cadre de la Conférence Générale de l'ICOM en août 2019 à Kyoto, Japon. Une équipe formidable nous a soutenu et a permis au Groupe de Travail CIDOC sur la Stratégie Numérique de se réunir le 31 août au Centre for Southeast Asian Studies de l'Université de Kyoto.

Du 2 au 4 septembre, le CIDOC a proposé un vaste programme : « Documenter la culture : une culture de la documentation » et a offert l'opportunité d'échanger et de discuter - parfois il y avait tellement de gens intéressés par les présentations que les salles de réunion étaient surpeuplées et beaucoup de personnes intéressées ont dû suivre les débats depuis le couloir. Au total, nous avons eu quelques 70 présentations en 8 sessions simultanées sur 3 jours.

Les présentations ont porté sur « Modèles sémantiques pour la documentation », y compris « L'utilisation de LOD pour un catalogue accessible, réutilisable et interopérable », en passant par « Engager les communautés dans la documentation des collections » et « Documenter la culture / Une culture de la documentation », « Stratégies », « Mise en réseau », « Normes » à « Documentation et copies ». Le programme de la conférence CIDOC inclut également une session conjointe avec le CIMCIM (Comité des musées et collections d'instruments et de musique de l'ICOM) ainsi qu'une autre session conjointe avec COMCOL (« Comité des collections » de l'ICOM). Au cours de ces deux sessions, nous avons entendu un examen critique des 10 ans du projet coopératif MIMO financé par l'Union européenne sur la documentation des instruments de musique, un aperçu des collections de musique au Rijksmuseum Amsterdam et une présentation sur « Les pianos comme sources de recherche d'interprétation ». Une mise à jour sur les problèmes d'infrastructure importants et durables de la documentation muséale a été donnée, à travers la présentation des vocabulaires Getty (AAT, TGN, ULAN, IA) et sur Collections Trust, qui est une organisation qui a une longue tradition de service pour la communauté du Royaume-Uni et ailleurs.

Un point culminant particulier a été la journée de travail du CIDOC au musée d'art Otsuka à Naruto, préfecture de Tokushima, où un espace complet a été réservé au CIDOC pour tenir sa session d'une journée sur « Documentation et copies ». Les contributions remarquables de cette journée ont compris « Mimesis is creative? », un aperçu impressionnant des objets de musée ainsi que des bâtiments architecturaux dans « Copies as authentiques preuves : The medium is

is a worldwide special museum in that it presents all its over 1.000 objects exclusively as authentic copies of originals whose homes are all over the world. This presentation was given by Eitsugu Osugi, the museum's Director.

In addition to the full programme a rich poster session was held at CIDOC's 2019 meeting in Kyoto, whose winners you will find also in this Newsletter, as well as the Photo Gallery giving you a wonderful impression of the Conference venue of both CIDOC and ICOM 2019.

Unfortunately, due to the current worldwide pandemic, our CIDOC Conference 2020 will not bring us to Geneva, an equally beautiful location, but will be held completely online. It will take place from 7 to 10 December, 2020, organized and hosted by our former CIDOC Board member Dominik Remondino and his team at the Museum of Art and History of the City of Geneva. See the programme and the free registration at <https://cidoc.mahgeneve.news/en/home/>. As is usual with CIDOC conferences, this year's programme includes workshops, and Working Group meetings.

Kind regards,

Monika

CIDOC's 2019 Chair

the evidence » de Peter van Mensch que vous pouvez trouver dans ce numéro-ci de la lettre d'information du CIDOC, et « Pixel perfect : Resurrecting art through replication », une présentation sur les peintures murales de Dunhang et les copies numériques de biens culturels, ainsi que des réflexions sur le travail du Musée d'art d'Otsuka. C'est un musée spécial dans le monde entier parce qu'il présente plus de 1000 objets exclusivement comme des copies authentiques d'originaux du monde entier. Cette présentation a été donnée par Eitsugu Osugi, le directeur du Musée d'art d'Otsuka.

En plus de ce programme complet de la conférence CIDOC 2019 de Kyoto, une riche session de posters ont été présentés, posters dont vous trouverez les gagnants également dans cette newsletter, ainsi qu'une galerie de photos qui vous donnera une merveilleuse impression de la conférence du CIDOC et de l'ICOM 2019.

Malheureusement, en raison de la pandémie mondiale actuelle, la conférence CIDOC 2020 ne nous amènera pas à Genève, un endroit tout aussi magnifique que Kyoto. Cette année la conférence CIDOC 2020 se tiendra entièrement en ligne. Elle aura lieu du 7 au 10 décembre 2020, organisée par notre ancien membre du Conseil d'administration du CIDOC Dominik Remondino et son équipe au Musée d'art et d'histoire de la Ville de Genève. Vous pouvez accéder le programme et l'inscription gratuite sur <https://cidoc.mahgeneve.news/en/home/>. Comme d'habitude avec les conférences du CIDOC, le programme de cette année comprend des ateliers et des réunions de groupes de travail.

Cordialement,

Monika,

Présidente CIDOC 2019

DIGITAL TRANSFORMATION IS NO LONGER OPTIONAL

DECEMBER 2020

ERIC LONGO



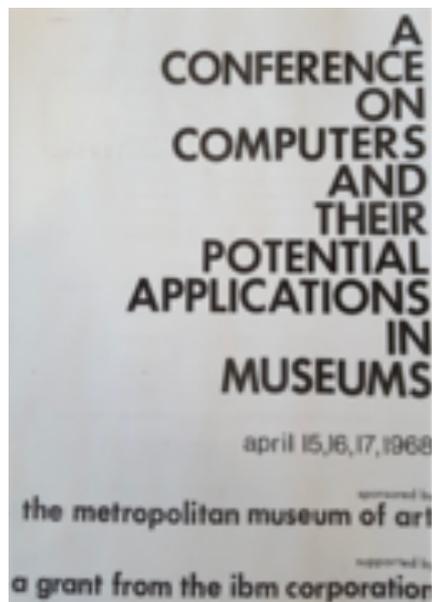
Digital transformation is no longer optional

Good morning/good afternoon, everyone.

And thank you Dominik, and Monica, for inviting me to provide opening remarks for the CIDOC 2020 conference, which is a virtual conference, let's not forget it!

It's an honor to be with you today and I want to thank you for the opportunity to share my thoughts on digital transformation at such a critical time for the museum and cultural heritage sector.

I am Eric Longo, Executive Director of the Museum Computer Network (MCN).



MCN was founded in New York City in 1967 as a professional membership association for museum professionals who work in or around tech and digital, nowadays referred to as the #musetech community. We offer our members a variety of programs, communities of practices, and networking opportunities, including our annual conference, which we've quite remarkably managed to keep going every year since 1968!

LA TRANSFORMATION NUMÉRIQUE N'EST PLUS FACULTATIVE

DECEMBRE 2020

ERIC LONGO

Bonjour/bon après-midi à tous.

Et merci Dominik et Monika de m'avoir invité à prononcer le discours d'ouverture de la conférence CIDOC 2020, qui est une conférence virtuelle, ne l'oublions pas !

C'est un honneur d'être avec vous aujourd'hui et je tiens à vous remercier de m'avoir donné l'occasion de partager mes réflexions sur la transformation numérique à un moment si critique pour le secteur des musées et du patrimoine culturel.

Je suis Eric Longo, directeur exécutif du Museum Computer Network (MCN).

MCN est une association professionnelle qui a été fondée à New York en 1967 pour les professionnels de musées qui travaillent dans ou autour de la technologie et du numérique, aujourd'hui appelée la communauté #musetech. Nous offrons à nos membres une variété de programmes, de communautés de pratiques et d'opportunités de réseautage, y compris notre conférence annuelle, que nous avons remarquablement réussi à maintenir chaque année depuis 1968 !

La mission de MCN est ancrée sur les besoins de développement professionnel des professionnels des musées en leur offrant un espace pour se connecter, faire avancer la réflexion sur les technologies émergentes et partager de nouvelles approches de l'engagement numérique dans les musées. Et je suis sûr que notre slogan – **faire progresser la transformation numérique dans les musées** – ne vous a pas échappé !

Étant donné que je pense qu'il y a un certain nombre d'archivistes parmi vous aujourd'hui, vous pourriez être intéressé à en savoir plus sur l'histoire de MCN en consultant notre chronologie en ligne dynamique.

Mais plus sur MCN dans un petit moment.

MCN's mission is anchored on the professional development needs of museum professionals by providing a space for them to connect, advance the thinking around emerging technologies, and share new approaches to digital engagement in museums. And I'm sure our tag line – *advancing digital transformation in museums* – was not lost of you!

Since I believe there is a number of archivists among you today, you might be interested in learning more about MCN's history by viewing our dynamic online timeline.

But more on MCN in a little bit.

It's not an exaggeration to say that each one of us wherever we are around the globe has lived through one of the most challenging year in recent memory. The COVID-19 pandemic has shaken us to our core. As a species, we don't do very well with uncertainty. We don't like it when things are unpredictable. We like to be in control, or at the very least believe that we are. And we prefer simple answers to difficult questions, because sound bites are well... simpler yes, but they can lull us in a false sense of safety, they're reassuring somehow.

The term 'digital transformation' seems to have emerged in the early 2000s as businesses started to transition their operations to adapt to the internet (the early days of Web 1.0). By the late 2000s, digital transformation fast became another one of those overused buzz words that our overhyped, over mediated, entrepreneurship-obsessed society is so fond of concocting, joining the ranks of innovation, pivot, agile, synergy, viral, customer journey, KPIs and so many others among slogans devoid of substance.

So when asked what title I wanted to give to today's address, considering the theme of the conference and the pandemic, my response could only be: digital transformation is no longer optional. And yet, while digital transformation may indeed be overused, the concept is far from being vacuous as I'm sure you all know and as you'll explore over the next few days of this event.

In the face of crisis, our innate reaction is to flee. Or to act fast, without thinking. Back in the spring, it seems museum directors around the world got the same instruction for their teams: drop what you do and get everything online right away.

Il n'est pas exagéré de dire que chacun de nous, où que nous soyons dans le monde, a vécu l'une des années les plus difficiles de l'histoire récente.

La pandémie de COVID-19 nous a profondément ébranlés. En tant qu'espèce, nous ne nous débrouillons pas très bien avec l'incertitude. Nous n'aimons pas quand les choses sont imprévisibles. Nous aimons avoir le contrôle, ou à tout le moins croire que nous le sommes. Et nous préférons des réponses simples aux questions difficiles, car les extraits sonores sont bien... plus simples oui, mais ils peuvent nous endormir dans un faux sentiment de sécurité, ils sont en quelque sorte rassurants.



Le terme « transformation numérique » semble avoir émergé au début des années 2000, lorsque les entreprises ont commencé à faire évoluer leurs opérations pour s'adapter à Internet (les premiers jours du Web 1.0). À la fin des années 2000, la transformation numérique est rapidement devenue un autre de ces mots à la mode galvaudés que notre société surmédiatisée, obsédée par l'entrepreneuriat aime tant concocter, rejoignant les rangs de l'innovation, pivot, agile, synergie, viral, parcours client, Des KPI et tant d'autres parmi des slogans dénués de substance.

Alors lorsqu'on m'a demandé quel titre je voulais donner à l'allocution d'aujourd'hui, compte tenu du thème de la conférence et de la pandémie, ma réponse ne pouvait être que : la transformation numérique n'est plus une option. Et pourtant, si la transformation numérique peut effectivement être galvaudée, le concept est loin d'être vide de sens comme vous le savez certainement tous et comme vous le découvrirez au cours des prochains jours de cet événement.

Face à la crise, notre réaction innée est de fuir. Ou d'agir vite, sans réfléchir. Au printemps, il semble que les directeurs de musées du monde entier



And so that's what the vast majority of museums, large and small, did. With little or no forethought as to why this was necessary beyond the comfort of knowing that if your collection is online, well at least you did that. That's useful. To a point. Perhaps.

In mid-March, MCN started an inventory of online collections, virtual tours, e-learning resources, all this online material suddenly offered by museums as if, somehow, doing so was going to address the inescapable reality that museums were ordered closed until further notice. This was useful perhaps, but reactive. Not responsive. Let's be clear, what really led digital transformation this year was COVID, not museum directors.

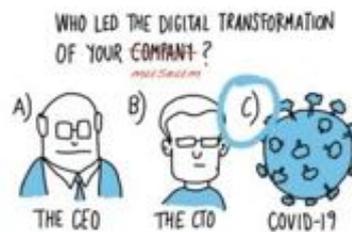
It was a classic example of what happens when we react to a crisis without thinking. Personally, I've learned from experience, that in times of crisis what I need is less distractions, less sound bites, less quick answers and more time to pause, to reflect, to go within. Because by doing so, I'm shown how to respond, and it's often not what a prescribed reaction would provide.

So what I thought I would do today is stay clear from giving you ready-to-wear answers, a fix, the next 14 or 17 reasons for why your museum should get on the digital bandwagon. I hope you won't be disappointed if that's what you expected but there's plenty of material on this already out there. No, what I invite you to do instead is to pause, reflect, listen. Develop the critical habit of asking better questions so that we can make sense of the input: what does this mean? How much of this change is temporary? How much of it is here to stay? And, forgive my pun, the wisdom to know the difference.

aient reçu la même instruction pour leurs équipes : laissez tomber ce que vous faites et mettez tout en ligne immédiatement.

Et c'est ce que la grande majorité des musées, petits et grands, ont fait. Avec peu ou pas de réflexion sur les raisons pour lesquelles cela était nécessaire, au-delà du confort de savoir que si votre collection est en ligne, au moins vous l'avez fait. C'est utile. Jusqu'à un certain point. Peut-être.

À la mi-mars, MCN a commencé un inventaire des collections en ligne, des visites virtuelles, des ressources d'apprentissage en ligne, tout ce contenu en ligne soudainement offert par les musées comme si, d'une manière ou d'une autre, cela allait répondre à la réalité incontournable que les musées étaient fermés jusqu'à nouvel ordre. C'était peut-être utile, mais réactif. Pas proactif.



Soyons clairs, ce qui a motivé la transformation numérique cette année a été COVID, pas les directeurs de musée.

C'était un exemple classique de ce qui se passe lorsque nous réagissons à une crise sans réfléchir. Personnellement, j'ai appris par expérience qu'en temps de crise, j'ai besoin de moins de distractions, de moins d'extraits sonores, moins de réponses rapides et de plus de temps pour faire une pause, pour réfléchir, d'approfondir. Cette méthode me montre comment réagir, et la réponse est souvent différente de celle que l'on pouvait anticiper.

Donc, ce que je pensais faire aujourd'hui, c'est éviter de vous donner des réponses toutes prêtes, et au contraire exposer les 14 ou 17 raisons pour lesquelles votre musée devrait monter à bord du train numérique. J'espère que vous ne serez pas déçu si c'est ce à quoi vous vous attendiez, mais il y a déjà beaucoup de matériel à ce sujet. Non, ce que je vous invite à faire à la place, c'est de faire une pause, de réfléchir, d'écouter. Développez l'habitude critique de poser de meilleures questions afin que nous puissions donner un sens

Gandhi

"Be the change you want
to see in the world."



But joke aside, it's time for us to stop looking for answers and time to ask questions. Time to understand. So we can better respond. Because understanding moves us forward. Understanding changes behavior. And it is each one of us individually who through changing our own behavior, change our environment: from our loved ones to friends to colleagues to organizations to the world. It's time for each of us to embody digital transformation by changing the ways in which we think, plan, collaborate, create, share, include, tell stories, and so on. It's time to be digitally transformed. We, not institutions, are the future of museums: we are the ones who ultimately drive digital change in museums, and this is true now more than ever.

The crises of this year have undoubtedly altered how we see the world. In a session entitled *Lessons from the Coronavirus: There Is No "Pivot"* during MCN 2020 VIRTUAL, recently my colleagues Brad Dunn, Dana Allen-Greil and Susan Edwards explained how the pandemic upended many museums' business and engagement strategy for the year. It exposed the foundations underlying our efforts across digital, good and bad, and in many cases, it caught us flat-footed. Digital teams acted quickly to change their mandate entirely. The goal of digital engagement and marketing shifted from driving visitation to a physical building, a geographical location, to creating an equally compelling online museum experience. Digital teams had to figure out quickly how to engage audiences stuck at home with no chance to visit their institutions. As mentioned earlier, the call for change was quick, often seemed panicked or at least reactionary, and came from all leadership levels. What do we do with change?

aux retours d'informations : qu'est-ce que cela signifie ? Dans quelle mesure ce changement est-il temporaire ? Quelle proportion de ce changement va rester ? Et, pardonnez mon jeu de mots, la sagesse de connaître la différence.

Mais blague à part, il est temps de nous arrêter de chercher des réponses et de poser des questions. Il est temps de comprendre. Ainsi, nous pouvons mieux répondre. Parce que comprendre nous fait avancer. La compréhension change les comportements. Et c'est chacun de nous individuellement qui, en changeant notre propre comportement, change notre environnement : de nos proches à nos amis aux collègues aux organisations au monde. Il est temps pour chacun d'entre nous d'incarner la transformation numérique en changeant la façon dont nous pensons, planifions, collaborons, créons, partageons, incluons, racontons des histoires, etc. Il est temps de nous transformer numériquement. C'est nous, et non les institutions, qui sommes l'avenir des musées : en fin de compte c'est nous qui conduisons le changement numérique dans les musées, et c'est plus vrai que jamais.

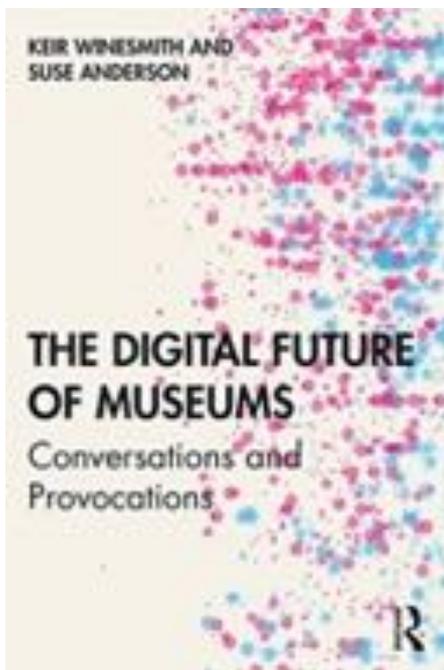
**A TIME
OF
CRISIS**

THE METROPOLITAN MUSEUM OF ART BULLETIN FALL 2020

Les crises de cette année ont sans aucun doute modifié notre vision du monde. Dans une récente session MCN 2020 VIRTUAL intitulée « Leçons du coronavirus : il n'y a pas de pivot », mes collègues Brad Dunn, Dana Allen-Greil et Susan Edwards ont expliqué comment la pandémie a bouleversé la stratégie commerciale et d'engagement de nombreux musées pour l'année. La crise sanitaire a exposé les fondements de nos efforts dans le numérique, bons et mauvais, et dans de nombreux cas, elle nous a pris au dépourvu. Les équipes

The cover of the current quarterly bulletin of the Metropolitan museum is appropriately titled in Russian avant garde style typography: *A Time of Crisis*. It serves as both an acknowledgement of the times we're going through, and as a brilliant demonstration of a thoughtful response: instead of featuring recent acquisitions, the Bulletin is itself a disruption, answering a different call: a collection of essays from various staff members sharing new perspectives — filtered through the lens of 2020 — on the museum and the collection. Because not doing this would have come across as tone deaf.

To help us understand what digital transformation means in the year of COVID, I thought it'd be useful to frame things in a larger context. So let's dive in a bit deeper.



I'm big on context because I see life is shades of grey. Things are almost always nuanced and need to be considered within a certain context. As disruptive the COVID-19 crisis is, it's also happening at a time of profound systemic changes. And to help us understand the forces at work, I highly recommend this great book called *The Digital Future of Museums, Conversations and Provocations* by Keir Winesmith and Suse Anderson published by Routledge. Specifically, I can't recommend enough Suse's first chapter that's called "Some provocations on the digital future of museums", in which she masterfully paints the dynamics at play in the larger world and how these forces are changing museums. So you know, what follows is a very high level recap of some of the key elements of Suse's demonstration but also a way to credit this important work.

numériques ont agi rapidement pour changer complètement leur mandat. L'objectif de l'engagement et du marketing numériques est passé de la génération de visites à un bâtiment physique, un emplacement géographique, à la création d'une expérience de musée en ligne tout aussi convaincante. Les équipes numériques ont dû trouver rapidement comment engager des publics coincés chez eux sans aucune chance de visiter leurs institutions. Comme mentionné précédemment, l'appel au changement a été rapide, semblait souvent paniqué ou au moins réactionnaire, et provenait de tous les niveaux de leadership. Que faisons-nous du changement ?

La couverture du bulletin trimestriel actuel du Metropolitan Museum porte un titre approprié dans une typographie d'avant-garde russe : *A Time of Crisis*. Il sert à la fois de reconnaissance des temps que nous traversons et de démonstration brillante d'une réponse réfléchie : au lieu de présenter des acquisitions récentes, le Bulletin est lui-même une perturbation, répondant à un appel différent : une collection d'essais de divers membres du personnel partageant de nouvelles perspectives - filtrées par 2020 - sur le musée et la collection. Parce que ne pas le faire aurait semblé être sourd.

Pour nous aider à comprendre ce que signifie la transformation numérique en cette année de COVID-19, j'ai pensé qu'il serait utile de replacer les choses dans un contexte plus large. Alors plongeons un peu plus loin. Je suis très sensible au contexte parce que je ne vois pas la vie en noir et blanc. Les choses sont presque toujours nuancées et doivent être considérées dans un certain contexte. Aussi perturbatrice que soit la crise du COVID-19, elle se produit également à une époque de profonds changements systémiques. Et pour nous aider à comprendre les forces à l'œuvre, je recommande vivement ce grand livre intitulé *The Digital Future of Museums, Conversations and Provocations* de Keir Winesmith et Suse Anderson publié par Routledge. Plus précisément, je ne saurais trop recommander le premier chapitre de Suse intitulé « Quelques provocations sur l'avenir numérique des musées », dans lequel elle peint magistralement les dynamiques en jeu dans le monde au sens large et comment ces forces

As disruptive as COVID-19 is, it's also happening at a time of profound systemic changes. Acting like tectonic plates of sorts, these changes are the result of a confluence of dynamic forces interacting with each other in various interdependent complex systems. Tensions within and between these systems trigger chaotic effects with knock-on global impacts. Among them: globalization and urbanization, demographic changes and generational shifts, social, economic and racial inequalities, climate change and migrations, jobs outsourcing, substantial technological developments. And in the past 30 years, the internet has left the world more connected, and the emergence of social media more interconnected. The dynamics of collective attention are accelerating, fragmenting and hastening public discussion. As individuals, institutions and society, we are ill-equipped to deal with and make sense of such complexities.

So what does this mean for museums?



These transformations are causing tremendous challenges for epistemological institutions such as museums and cultural heritage sites, whose normal approaches to knowledge were informed by a set of assumptions made in the 19th century. In this new world, museums that were established on structures of colonial and patriarchal oppression are now being challenged from all sides: lack of pluralistic narratives in which younger generations fail to see themselves and their shared experiences reflected. Social media gave people the ability to participate in online discourse, thereby bringing into question existing models of authorship and authority and allowing user-generated content now giving individual creators the ability to bypass traditional gatekeepers of knowledge and access, including the hold that museums had on narratives and voices. This rapid change of our society is almost entirely driven by digital technology progress and is

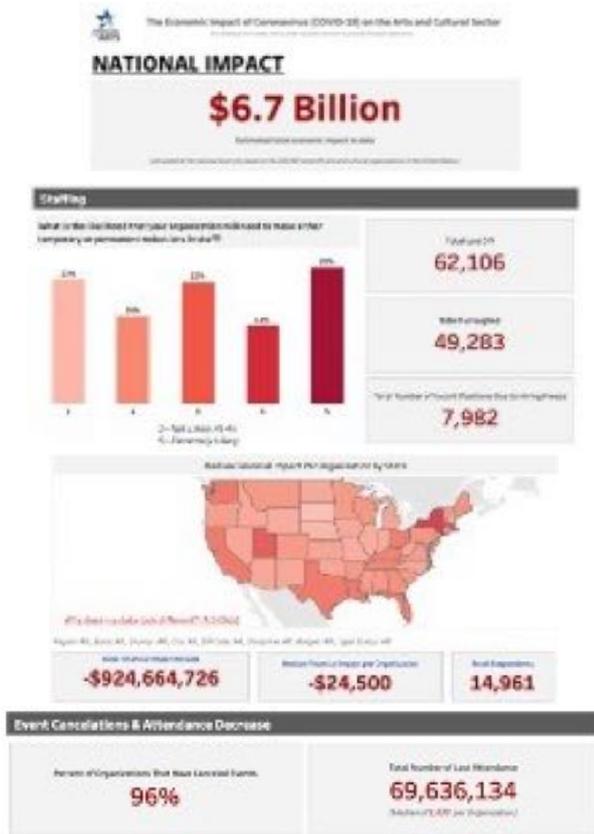
changing museums. So, you know, what follows is a recapitulative of a very high level of certain key elements of the demonstration of Suse, but also a way to credit this important work.

Also disruptive as COVID-19, it also produces equally in an era of profound systemic changes. Acting like tectonic plates in some way, these changes are the result of a confluence of dynamic forces interacting with each other in various interdependent complex systems. Tensions within and between these systems trigger chaotic effects with knock-on global impacts. Among them: globalization and urbanization, demographic changes and generational shifts, social, economic and racial inequalities, climate change and migrations, jobs outsourcing, substantial technological developments. And in the past 30 years, the internet has left the world more connected, and the emergence of social media more interconnected. The dynamics of collective attention are accelerating, fragmenting and hastening public discussion. As individuals, institutions and society, we are ill-equipped to deal with and make sense of such complexities.

So what does this mean for museums?

These transformations pose enormous challenges for epistemological institutions such as museums and cultural heritage sites, whose normal approaches to knowledge were informed by a set of assumptions made in the 19th century. In this new world, museums that were established on structures of colonial and patriarchal oppression are now being challenged from all sides: lack of pluralistic narratives in which younger generations fail to see themselves and their shared experiences reflected. Social media gave people the ability to participate in online discourse, thereby bringing into question existing models of authorship and authority and allowing user-generated content now giving individual creators the ability to bypass traditional gatekeepers of knowledge and access, including the hold that museums had on narratives and voices. This rapid change of our society is almost entirely driven by digital technology progress and is

causing enormous stress of the very risk averse, and static built in systems of oppression and inequality that museums are a part of.



It is too soon to adequately assess the impact of the pandemic on museums on top of these larger societal trends but generally speaking, museums that had already prioritized digital were much quicker to respond to closures – it didn't necessarily solve the lack of visitor generated revenues but those were more prepared and positioned to lean on their mission and engage with digital audiences. The economic and social consequences of the COVID-19 pandemic on the cultural sector, however, have already shown to be devastating and are likely to be felt far into the future. 63% of cultural organizations in the United States expect the overall financial impact of the coronavirus on their organization to vary to extremely severe. The data points featured on this slide are from July but the total economic impact on the sector is estimated to be about \$6.7 billion and combined staff layoffs upwards of 62,000 workers. The data points for the situation in Europe are mostly like quite different but will be felt in similar ways.

et auteurs. Ce changement rapide de notre société est presque entièrement motivé par les progrès de la technologie numérique et cause un stress énorme à l'aversion au risque et à la position statique des systèmes d'oppression et d'inégalité dont les musées font partie.

Il est trop tôt pour évaluer correctement l'impact de la pandémie sur les musées en plus de ces tendances sociétales plus larges, mais de manière générale, les musées qui avaient déjà priorisé le numérique ont été beaucoup plus rapides à réagir aux fermetures – cela n'a pas nécessairement résolu le manque de visiteurs générés mais ces musées étaient mieux préparés et mieux placés pour s'appuyer sur leur mission et interagir avec les publics numériques. Cependant, les conséquences économiques et sociales de la pandémie de COVID-19 sur le secteur culturel se sont déjà révélées dévastatrices et devraient se faire sentir longtemps dans le futur. 63% des organisations culturelles aux États-Unis s'attendent à ce que l'impact financier global du coronavirus sur leur organisation soit très à extrêmement sévère. Les points de données présentés sur ce diagramme datent de juillet, mais l'impact économique total sur le secteur est estimé à environ 6,7 milliards de dollars et les mises à pied combinées de personnel se chiffrent à plus de 62,000 travailleurs. Les points de données pour la situation en Europe sont pour la plupart assez différents mais seront ressentis de manière similaire.



Alors, qu'est-ce que la transformation numérique ?

Il ne s'agit pas de numérique ou de technologie en soi. La technologie est un ensemble d'outils au service de la mission d'un musée. D'autre part, la transformation numérique est un changement organisationnel qui oblige une institution à repenser sa structure organisationnelle, ses

So, what is digital transformation? It's not about digital or technology per se. Technology is a set of tools in the service of a museum's mission. Digital transformation on the other hand, is an organizational change that requires an institution to rethink its organizational structure, systems, processes, workflows, and culture so that they're aligned with not only new digital tools and platforms but also meet the expectations of digitally savvy visitors or guests. By the way, digital transformation also includes the ongoing, adaptive, and often challenging process of managing through that change.

In simpler terms, digital transformation is about recognizing that digital technology has changed how we access and share information, how we connect with each other, and how we navigate and make sense of the world we live in. It has empowered us to have greater agency on our desires, decisions, and thoughts. Not always in ethical ways, but that's another conversation altogether.

Many museums have been actively engaged in this process of many years and were positioned to succeed in the quickly changing environment brought on by the COVID-19 closures and they stepped into action when it happened. In this sense, it was much less pivoting rather than building on top of groundwork that had been in the planning for years, utilizing existing collaborative structures and systems upon which we had long relied.



Still, too many museums, particularly smaller ones, still operate under traditional hierarchical structures and cultures whose time has long passed and therefore sorely fail their ability to deliver on their missions. Digital transformation is hard work. It requires a complete organizational commitment to rethink our work and how we work. But one thing the pandemic has made very clear to all of us is this work is no longer optional. Digital transformation is no longer optional.

systemes, ses processus, ses flux de travail et sa culture afin qu'ils soient alignés non seulement avec les nouveaux outils et plateformes numériques, mais répondent également aux attentes des experts en numérique. visiteurs ou invités. Soit dit en passant, la transformation numérique comprend également le processus continu, adaptatif et souvent difficile de gestion de ce changement.

En termes plus simples, la transformation numérique consiste à reconnaître que la technologie numérique a changé la façon dont nous accédons et partageons l'information, comment nous nous connectons les uns aux autres, et comment nous naviguons et donnons un sens au monde dans lequel nous vivons. Cela nous a permis d'avoir un plus grand contrôle sur nos désirs, nos décisions et nos pensées. Pas toujours de manière éthique, mais c'est une autre conversation.

De nombreux musées étaient déjà activement engagés dans ce processus depuis de nombreuses années et étaient bien placés pour réussir dans l'environnement en évolution rapide provoqué par les fermetures de COVID-19 et ils ont été capables d'agir lorsque la crise est intervenue. En ce sens, il s'agissait bien moins de pivoter que de s'appuyer sur un travail de base planifié depuis des années, en utilisant des structures et des systèmes collaboratifs existants sur lesquels nous nous appuyions depuis longtemps.

Pourtant, trop de musées, en particulier les plus petits, fonctionnent encore dans le cadre de structures hiérarchiques et de cultures traditionnelles dont le temps est révolu depuis longtemps et de ce fait échouent cruellement dans leur capacité à remplir leurs missions. La transformation numérique est un travail difficile. Cela nécessite un engagement organisationnel complet pour repenser notre travail et notre façon de travailler. Mais la pandémie nous a clairement montrée à tous que ce travail n'est plus facultatif. La transformation numérique n'est plus une option.

Since I don't directly work for a museum, I thought it would be of interest to share with you how MCN shifted to an all-virtual model for this year's annual conference, which ended two weeks ago.

Some of the lessons we learned through that process can serve as a metaphor for transposing things virtually for museums and cultural heritage sites in general.

- **Accessibility + enhanced reach**
- **No travel**
- **Greater affordability**

Without implying that virtual conferences could become the new normal, just as working from home may be the new normal, the most salient benefit afforded by a virtual conf model has already become apparent, and that is greater accessibility, in all of its forms.



We can't expect users to spend 8 hours in front of a digital screen for anywhere from a couple of days to a week depending on events. Not to mention that almost everyone was now working from home, many juggling professional obligations with homeschooling duties, making the prospect of following a full conference program online totally daunting, if not a non-starter for many. Program schedules created for a physical event therefore had to be rearranged. Other conference organizations repurposed their annual conference programs to accommodate attendees' ongoing work schedules.

As the MCN conference program team began this process, it quickly became apparent that they were approaching the task in the same way that we would normally do for an in-person event. This realization made us aware of the need to develop the program from a user-centered perspective. We decided to design the conference schedule natively, for digital consumption, without the constraints of a standard 8 hour-day in which to fit a bunch of concurrent sessions into six or seven breakout rooms. We shifted the approach midway through the planning

Comme je ne travaille pas directement pour un musée, j'ai pensé qu'il serait intéressant de partager avec vous comment MCN est passé à un modèle entièrement virtuel pour la conférence annuelle de cette année, qui s'est terminée il y a deux semaines.

Certaines des leçons que nous avons tirées de ce processus peuvent servir de métaphores pour transposer virtuellement des choses pour les musées et les sites du patrimoine culturel en général.

- **Accessibilité + portée améliorée**
- **Pas de voyage**
- **Une plus grande accessibilité**

Sans impliquer que les conférences virtuelles pourraient devenir la nouvelle norme, tout comme le travail à domicile peut être la nouvelle norme, l'avantage le plus important offert par un modèle de conférence virtuelle est déjà devenu évident, à savoir une plus grande accessibilité, sous toutes ses formes.

Nous ne pouvons pas nous attendre à ce que les utilisateurs passent 8 heures devant un écran numérique, avec événements qui peuvent aller de quelques jours jusqu'à une semaine selon les événements. Sans oublier que presque tout le monde travaille maintenant à domicile, beaucoup jonglant entre obligations professionnelles et parentales, ce qui rend la perspective de suivre un programme de conférence complet en ligne totalement intimidante, voire impossible pour beaucoup. Les grilles de programmes créées pour un événement physique ont donc dû être réaménagées. D'autres organisations ont réorganisé leurs programmes de conférence annuelle pour s'adapter aux horaires de travail des participants.

Lorsque l'équipe du programme de la conférence MCN a commencé ce processus, il est rapidement devenu évident qu'elle abordait la tâche de la même manière que nous le ferions normalement pour un événement en personne. Cette prise de conscience nous a montré la nécessité de développer un programme centré sur l'utilisateur. Nous avons décidé de concevoir le programme de la conférence de manière native, pour une consommation numérique, sans les contraintes d'une journée standard de 8 heures pour organiser

process, we thought as content as something to be snacked on throughout the day on-demand, thereby allowing users located in different time zones the ability to catch some, not all, live sessions when they are awake (all sessions were recorded).

We can't talk about this without mentioning the "i" word (another overused business jargon term). Innovation is an exploratory and reflective process that looks for possibilities and opportunities built around resilience and collaboration. The crisis brought on by the pandemic has shown that many museum professional associations as well as museums themselves were ill-prepared to withstand disruption of their business models on a scale of this magnitude. Conference organizers that adapted under pressure of the pandemic did so out of necessity, as a reaction. Museum associations and museums alike should embrace adopting an innovation mindset and foster a culture of innovation across their often-small organizations – it's an iterative agile process that's highly adaptable that helps to stay ahead of the curve and build resilience and organizational capacity so they can continue to support museums and museum professionals, especially as the sector will emerge and begin the process of reconstructing itself.

Virtual model benefits:

1. Accessibility + enhanced reach:

Online accessibility: in-person events are inherently limited by space and time: they happen in a certain location, inside a venue with a certain number of meeting rooms, over a number of days with a set schedule in a specific time zone. Conference organizers know the headaches of building a program schedule within these logistical constraints. Such barriers don't have to exist online: sessions can be scheduled throughout the day to take advantage of combined time zones allowing users to access content on-demand; users can surf between sessions without disrupting others; simultaneous chat channels can help filter questions and answers thereby allowing more attendees to participate; session recording is a common feature of most online platforms compared to the prohibitive cost of live streaming, making "the entire conference experience accessible" to all participants; and live captioning is an accessibility feature that benefits everyone, not just those with hearing impairments.

un tas de sessions simultanées dans six ou sept salles de sous-commission. Nous avons modifié l'approche à mi-chemin du processus de planification, nous avons pensé que le contenu était quelque chose à "grignoter" tout au long de la journée, à la demande, permettant ainsi aux utilisateurs situés dans différents fuseaux horaires la possibilité d'assister à certaines, pas toutes, des sessions en direct lorsqu'ils sont éveillés (toutes les séances ont été enregistrées).

On ne peut pas en parler sans mentionner le mot « i » (un autre terme jargon trop utilisé). L'innovation est un processus exploratoire et réflexif qui recherche des possibilités et des opportunités construites autour de la résilience et de la collaboration. La crise provoquée par la pandémie a montré que de nombreuses associations professionnelles de musées ainsi que les musées eux-mêmes étaient mal préparés à résister à une perturbation de leurs modèles commerciaux à une échelle de cette ampleur. Les organisateurs de conférences qui se sont adaptés sous la pression de la pandémie l'ont fait par nécessité, en réaction. Les associations de musées et les musées devraient adopter une mentalité d'innovation et favoriser une culture de l'innovation dans leurs organisations souvent petites. soutenir les musées et les professionnels des musées, d'autant plus que le secteur va émerger et entamer un processus de reconstruction.

Avantages du modèle virtuel :

1. Accessibilité + portée améliorée :

Accessibilité en ligne : les événements en personne sont intrinsèquement limités par l'espace et le temps : ils se déroulent dans un certain endroit, à l'intérieur d'un lieu avec un certain nombre de salles de réunion, sur un certain nombre de jours avec un horaire défini dans un fuseau horaire spécifique. Les organisateurs de conférences connaissent les maux de tête liés à l'élaboration d'un programme dans le cadre de ces contraintes logistiques. De telles barrières n'ont pas besoin d'exister en ligne : les sessions peuvent être programmées tout au long de la journée pour profiter des fuseaux horaires combinés permettant aux utilisateurs d'accéder au contenu à la demande ; les utilisateurs peuvent surfer entre les sessions sans perturber les autres ; les canaux de discussion

2. No need to travel:

Attending professional in-person conferences has been a privilege afforded mostly to senior staff at top institutions. Without financial support from their institution, conference costs (registration + travel + hotel + incidentals) combined with time away from work have essentially prevented most museum workers from attending professional events. Budget cuts in museums as a result of the economic impact of the pandemic are only going to reinforce this problem. In addition, reduced air travel is also environmentally friendly and many organizations have been adopting environmental sustainability policies that encourage staff to minimize air travel, especially internationally.



3. Greater affordability:

Online events are much cheaper to produce than in-person ones giving organizers the opportunity to offer significantly reduced registration fees. As online events are cheaper to attend, they are also more inclusive and more accessible to many, especially for small institutions that may not have the budget or staff size to send team members off-site. With online events, museum associations now have the opportunity to greatly increase their reach beyond their former limited audience. Associations whose missions are a specific museum profession or practice area, such as curatorial, directors, or digital technology, we can now reach beyond their borders and grow global membership. These upsides also apply to museums as well.

4. Large annual conferences may be over for a while to come.

5. Certain experiences are easier to transpose virtually than others.

simultanés peuvent aider à filtrer les questions et les réponses, permettant ainsi à plus de participants de participer ; l'enregistrement de session est une caractéristique commune à la plupart des plates-formes en ligne par rapport au coût prohibitif de la diffusion en direct, rendant « l'expérience complète de la conférence accessible » à tous les participants ; et le sous-titrage en direct est une fonctionnalité d'accessibilité qui profite à tous, pas seulement aux malentendants.

2. Pas besoin de voyager :

Assister à des conférences professionnelles en personne a été un privilège accordé principalement aux cadres supérieurs des meilleures institutions. Sans le soutien financier de leur institution, les frais de conférence (inscription + voyage + hôtel + frais accessoires) combinés à l'absence du travail ont essentiellement empêché la plupart des travailleurs des musées d'assister à des événements professionnels. Les coupes budgétaires dans les musées en raison de l'impact économique de la pandémie ne feront que renforcer ce problème. En outre, la réduction des voyages en avion est également respectueuse de l'environnement et de nombreuses organisations ont adopté des politiques de durabilité environnementale qui encouragent le personnel à minimiser les voyages en avion, en particulier à l'international.

3. Une plus grande accessibilité :

Les événements en ligne sont beaucoup moins chers à produire que ceux en personne, ce qui donne aux organisateurs la possibilité d'offrir des frais d'inscription considérablement réduits. Comme les événements en ligne sont moins chers à assister, ils sont également plus inclusifs et plus accessibles à beaucoup, en particulier pour les petites institutions qui n'ont peut-être pas le budget ou la taille du personnel pour envoyer des membres de l'équipe hors site. Avec les événements en ligne, les associations de musées ont désormais la possibilité d'augmenter considérablement leur portée au-delà de leur ancien public limité. Les associations dont les missions sont une profession muséale ou un domaine de pratique spécifique, comme les conservateurs, les directeurs ou la technologie numérique, nous pouvons désormais aller au-delà

6. It's never a replacement for In Real Life experiences but it works.

Given the unknowable trajectory of the pandemic and the unprecedented nature of the current circumstances, predicting, with any degree of accuracy, where the dust will settle in what many call a "post-COVID world" is incredibly challenging. That said, the long-term damage that the pandemic has already inflicted on the economy can help us make a few key assumptions from which we can infer a few possible outcomes.

It helps to remember that there's always light at the end of the tunnel. Because of the opportunities afforded by digital technology, museum professional associations have the ability to support the sector in transitioning to the new operating paradigm. Taken together, these trends point to long-term global effects over the next 18 to 30 months and will likely prevent professional events and conferences from taking place altogether in spite of the desire among many to hold face-to-face meetings with clients and colleagues. The days of large annual conferences may be over for a while to come. Travel restrictions have caused air travel passenger traffic to plummet by 95 percent by April of 2020 and experts predict that the global business travel market, including the hospitality industry, may lose 810.7 billion U.S. dollars in revenue in 2020, and may never fully recover from before pandemic levels. We may see more frequent, regional, day-long single events or mini conferences taking place to serve local members and allow them to reconnect and network while professional development opportunities will be available online.

Certain experiences are easier to shift to a virtual model than others. And, yes, virtual is never a replacement for real life experiences but it works and in fact the benefits can outweigh the downsides. *"In previous times of crisis, the Museum served as a place of refuge for New Yorkers seeking solace or inspiration. Our closure challenged us to reach out to a global audience, grounded at home, by broadcasting more of our offerings online. In the face of adversity, these "restrictions" stimulated the creativity of our staff and fostered a sense of **shared experience** that will continue to push us forward to explore the digital realm and extend our connections with followers worldwide."* In parting, I thought I'd

de leurs frontières et accroître le nombre de membres à l'échelle mondiale. Ces avantages s'appliquent également aux musées.

4. Les grandes conférences annuelles vont peut être arrêter pendant un certain temps.
5. Certaines expériences sont plus faciles à transposer virtuellement que d'autres.
6. Ce n'est jamais un remplacement pour les expériences en présentiel mais ça marche

Compte tenu de la trajectoire inconnue de la pandémie et de la nature sans précédent des circonstances actuelles, prédire, avec un degré de précision quelconque, où la poussière se déposera dans ce que beaucoup appellent un «monde post-COVID» est incroyablement difficile. Cela dit, les dommages à long terme que la pandémie a déjà infligés à l'économie peuvent nous aider à faire quelques hypothèses clés à partir desquelles nous pouvons déduire quelques résultats possibles.

Il est utile de se rappeler qu'il y a toujours de la lumière au bout du tunnel. En raison des opportunités offertes par la technologie numérique, les associations professionnelles des musées ont la capacité d'accompagner le secteur dans sa transition vers le nouveau paradigme opérationnel. Prises ensemble, ces tendances indiquent des effets mondiaux à long terme au cours des 18 à 30 prochains mois et empêcheront probablement la tenue d'événements professionnels et de conférences malgré le désir de beaucoup d'organiser des réunions en face à face avec des clients et des collègues. Les jours des grandes conférences annuelles pourraient être révolus pendant un certain temps. Les restrictions de voyage ont fait chuter le trafic de passagers aériens de 95% d'ici avril 2020 et les experts prédisent que le marché mondial des voyages d'affaires, y compris l'industrie hôtelière, pourrait perdre 810,7 milliards de dollars de revenus en 2020, et pourrait ne jamais se remettre complètement d'avant. niveaux pandémiques. Nous pourrions assister à des événements uniques régionaux d'une journée ou à des mini-conférences plus fréquents pour servir les membres locaux et leur permettre de se reconnecter et de réseauter tandis que des opportunités de développement professionnel seront disponibles en ligne.

leave you with this quote from Max Hollein, the director of the Metropolitan Museum of Art.

Remember that digital transformation is about people, it's about you and me, doing the best they can in their respective roles and organizations to embodying a new way of thinking, a new way to inquire, a new way to work and collaborate. And you're already doing it.



Thank you!

Bio: Eric Longo serves as Executive Director for Museum Computer Network (<https://mcn.edu>) whose mission is to grow the digital capacity of museum professionals by connecting them to ideas, information, opportunities, proven practices, and each other. MCN tweets at @MuseumCN

Conference papers available at <https://universityheritage.eu/contents-part-1/>

Certaines expériences sont plus faciles à migrer vers un modèle virtuel que d'autres. Et oui. Le virtuel ne remplace jamais les expériences IRL, mais cela fonctionne et, en fait, les avantages peuvent l'emporter sur les réductions.

« Dans les périodes de crise précédentes, le musée servait de lieu de refuge aux New-Yorkais en quête de réconfort ou d'inspiration. Notre fermeture nous a mis au défi d'atteindre un public mondial, ancré chez nous, en diffusant davantage de nos offres en ligne. Face à l'adversité, ces « restrictions » ont stimulé la créativité de notre personnel et ont favorisé un sentiment d'expérience partagée qui continuera à nous pousser à explorer le domaine numérique et à étendre nos liens avec les adeptes du monde entier. » En conclusion, j'ai pensé vous laisser avec cette citation de Max Hollein, le directeur du Metropolitan Museum of Art.

N'oubliez pas que la transformation numérique concerne les personnes, il s'agit de vous et moi, faisant de notre mieux dans leurs rôles et organisations respectifs pour incarner une nouvelle façon de penser, une nouvelle façon de se renseigner, une nouvelle façon de travailler et de collaborer. Et vous le faites déjà.

Je vous remercie!

Bio : Eric Longo est directeur exécutif du Museum Computer Network (<https://mcn.edu>) dont la mission est de développer la capacité numérique des professionnels des musées en les connectant aux idées, informations, opportunités, pratiques éprouvées et entre eux. MCN tweete à @MuseumCN

Les papiers de la conférence sont disponibles à : <https://universityheritage.eu/contents-part-1/>

LIDO V1.1 PUBLISHED



The LIDO Working Group is pleased to announce that as of December 6, 2021, the new version LIDO v1.1 officially replaces the current Public Beta version from December 2020. The Working Group would like to thank all contributors for their help and support.

In addition to new content (introduction of new elements and attributes), the documentation and structure of the schema have been adapted to current community needs. LIDO v1.1 is backward compatible with LIDO v1.0, meaning that any LIDO v1.0 document will still be a valid instance of the current version. The HTML reference and further documentation have been derived from the XML Schema Definition (XSD).

The specification of the standard:

<http://lido-schema.org/schema/v1.1/lido-v1.1.xsd>

LIDO v1.1 HTML reference:

<http://lido-schema.org/schema/v1.1/lido-v1.1.html>

Special attention has been paid to quality assurance measures to validate the content and structure of LIDO XML records using Schematron rules and compliance with LOD principles.

An overview of changes with respect to LIDO v1.0 and new features is available here:

<https://s.gwdg.de/5hjwgi>

Queries and feedback on the standard can be sent to the following e-mail address:

lido-feedback@sub.uni-goettingen.de.

For general information on LIDO please refer to <http://lido-schema.org>

LIDO V1.1 PUBLIÉ

Le groupe de travail LIDO a le plaisir d'annoncer qu'à compter du 6 décembre 2021, la nouvelle version LIDO v1.1 remplace officiellement la version bêta publique actuelle de décembre 2020. Le groupe de travail souhaite remercier tous les contributeurs pour leur aide et leur soutien.

En plus du nouveau contenu (introduction de nouveaux éléments et attributs), la documentation et la structure du schéma ont été adaptées aux besoins actuels de la communauté. LIDO v1.1 est rétrocompatible avec LIDO v1.0, ce qui signifie que tout document LIDO v1.0 sera toujours une instance valide de la version actuelle. La référence HTML et la documentation supplémentaire sont dérivées de la définition de schéma XML (XSD).

La spécification de la norme :

<http://lido-schema.org/schema/v1.1/lido-v1.1.xsd>

Référence HTML LIDO v1.1 :

<http://lido-schema.org/schema/v1.1/lido-v1.1.html>

Une attention particulière a été donnée aux mesures d'assurance qualité pour valider le contenu et la structure des enregistrements XML LIDO à l'aide des règles Schematron et du respect des principes LOD.

Un aperçu des changements par rapport à LIDO v1.0 et des nouvelles fonctionnalités est disponible ici : <https://s.gwdg.de/5hjwgi>

N'hésitez pas à envoyer vos questions et commentaires sur la norme à l'adresse e-mail suivante : lido-feedback@sub.uni-goettingen.de.

Pour informations générales sur LIDO, consultez : <http://lido-schema.org>

REPORT ON THE 2021 INTERNATIONAL SYMPOSIUM CHALLENGES BEFORE TIMES: 150 YEARS OF PAINTING CONSERVATION IN MEXICO

TRILCE NAVARRETE, CIDOC SECRETARY

RAPPORT DU SYMPOSIUM INTERNATIONAL 2021 DÉFIS DE NOTRE TEMPS : 150 ANNÉES DE CONSERVATION DE PEINTURES AU MEXIQUE

TRILCE NAVARRETE, SECRETAIRE DU CIDOC



The conservation of paintings proposes a reflection of the issues and challenges in Mexico and the world, for this reason the Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH), the Coordinación Nacional de Conservación del Patrimonio Cultural (CNCPC) in collaboration with the ENCRYM-INAH, ECRO, CENIDIAP-INBAL and CENCROPAM-INBAL invited conservation professionals to the 2021 international and virtual symposium Challenges before Time: 150 Years of Painting Conservation in Mexico, November 8-12.

The objective of the symposium was the exchange of ideas and visions to increase the knowledge of painting conservation. The conversations focused on seven topics: conservation stories in Mexico; conservation's social dimension; documentation related to the conservation profession and paintings; conservation theories; research about materiality through time; conservation treatments; and preventive conservation.

The third topic "On documentation: towards new processes" was accompanied by an exchange highlighting approaches from other disciplines, such as economics, art history, archeology, heritage

La conservation des peintures propose une réflexion sur les enjeux et les défis au Mexique et dans le monde, pour cette raison l'Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH), la Coordinación Nacional de Conservación del Patrimonio Cultural (CNCPC) en collaboration avec l'ENCRYM-INAH, ECRO, CENIDIAP-INBAL et CENCROPAM-INBAL ont invité des professionnels de la conservation au symposium international et virtuel 2021 Challenges before Time: 150 Years of Painting Conservation in Mexico, du 8 au 12 novembre.

L'objectif du symposium était l'échange d'idées et de visions pour accroître la connaissance de la conservation de la peinture. Les conversations ont porté sur sept sujets : histoires de conservation au Mexique ; la dimension sociale de la conservation ; la documentation relative au métier de la conservation et aux peintures ; théories de la conservation; recherche sur la matérialité à travers le temps; traitements de conservation; et la conservation préventive.

Le troisième thème « Sur la documentation : vers de nouveaux processus » s'est accompagné d'un

science and conservation science. The conversation ranged from the processes of documentation and information management of research to restoration processes.

Multiple generations of heritage professionals showed the richness and vitality of the conservation community in Mexico and abroad in various conversations moderated by Maria Laura Flores, University of Western Ontario:

- **The documentation of restoration, a continuous process of investment and expansion of knowledge** by Trilce Navarrete, Erasmus Universiteit Rotterdam
- **The correlation of strata in the study and documentation of pictorial structures: challenges, limitations and promising advances** by José Manuel Barros, Universitat Politècnica de València
- **From a Belgian online image database to a European heritage science repository: the case of BALaT and HESCIDA** by Wim Fremout, Edwin De Roock, Stephanie Buyle, Erik Buenlincks, Emmanuel Di Pretoro, and Véronique Van der Stede, Royal Institute for Cultural Heritage, KIK-IRPA
- **Paco de Lucía: an artistic legacy on the Web** by Pedro Ángeles, IIE-UNAM
- **The art of describing art in the heritage cataloging experience** by Nelly Sigaut, El Colegio de Michoacán

The first session started with questions ranging from how conservation information is handled and accessed to what heritage memory is, and who participates in the creation of conservation information and how. Documentation was placed at the center of the discussion, to present the milestones, problems, training, techniques and the social impact of our painting conservation practices. The symposium themes highlighted how documentation captures the development of cultural heritage knowledge, providing context, and thus adding value to the objects. The conservation information collected on the paintings and during the restoration processes provides a specific context for later use. The exchange of documentation data highlighted the

échange mettant en lumière des approches d'autres disciplines, telles que l'économie, l'histoire de l'art, l'archéologie, les sciences du patrimoine et les sciences de la conservation. La conversation allait des processus de documentation et de gestion de l'information de la recherche aux processus de restauration.

Plusieurs générations de professionnels du patrimoine ont montré la richesse et la vitalité de la communauté de la conservation au Mexique et à l'étranger dans diverses conversations animées par Maria Laura Flores, Université de Western Ontario:

- **La documentation de la restauration, un processus continu d'investissement et d'expansion des connaissances** par Trilce Navarrete, Erasmus Universiteit Rotterdam
- **La corrélation des strates dans l'étude et la documentation des structures picturales : défis, limites et avancées prometteuses** par José Manuel Barros, Universitat Politècnica de València
- **D'une base de données d'images belge en ligne à un référentiel européen des sciences du patrimoine : le cas de BALaT et HESCIDA** par Wim Fremout, Edwin De Roock, Stephanie Buyle, Erik Buenlincks, Emmanuel Di Pretoro et Véronique Van der Stede, Royal Institute for Cultural Heritage, KIK -LIPR
- **Paco de Lucía : un héritage artistique sur le Web** par Pedro ngeles, IIE-UNAM
- **L'art de décrire l'art dans l'expérience du catalogage du patrimoine** par Nelly Sigaut, El Colegio de Michoacán

La première session a commencé par des questions allant de la manière dont les informations de conservation sont gérées et accessibles à ce qu'est la mémoire du patrimoine, et qui participe à la création d'informations de conservation et comment. La documentation a été placée au centre de la discussion, pour présenter les jalons, les problèmes, la formation, les techniques et l'impact social de nos pratiques de conservation de la peinture.

Les thèmes du symposium ont mis en évidence la manière dont la documentation capture le

need for repositories, standardization of terms, systems, and tools to facilitate interoperability and overall management. A profile of the holistic qualities of a documentalist was proposed: knowing how to look, and recognizing what is seen, interpreting and recording with commitment and rigor.

Finally, the core concepts and methodologies of documentation were reviewed, followed by an analysis of international academic and professional projects, which allowed a reflection on the documentation of painting conservation in Mexico. The findings were that institutions need to support documentation in the short, medium and long terms, with a Spanish-speaking dimension, while responding to public and private actors. These findings resonated for other nations, institutions and projects.

Symposium information:

<https://conservacion.inah.gob.mx/index.php/simposio-internacional-desafios-ante-el-tiempo-150-anos-de-conservacion-de-pintura-en-mexico/>

développement des connaissances sur le patrimoine culturel, fournit un contexte et ajoute ainsi de la valeur aux objets. Les informations de conservation recueillies sur les peintures et au cours des processus de restauration fournissent un contexte spécifique pour une utilisation ultérieure. L'échange de données documentaires a mis en évidence le besoin de référentiels, de normalisation des termes, des systèmes et des outils pour faciliter l'interopérabilité et la gestion globale. Un profil des qualités holistiques d'un documentaliste a été proposé : savoir regarder et reconnaître ce qui est vu, interpréter et enregistrer avec engagement et rigueur.

Enfin, les concepts et méthodologies de base de la documentation ont été passés en revue, suivis d'une analyse de projets académiques et professionnels internationaux, qui ont permis une réflexion sur la documentation de la conservation de la peinture au Mexique. Les conclusions sont que les institutions doivent soutenir la documentation à court, moyen et long termes, avec une dimension hispanophone, tout en répondant aux acteurs publics et privés. Ces conclusions ont trouvé un écho pour d'autres nations, institutions et projets.



Speakers at the 2021 international symposium Challenges before Time: 150 Years of Painting Conservation in Mexico

Intervenants au symposium international 2021 *Challenges before Time: 150 Years of Painting Conservation in Mexico*

LAM WORKSHOP! WE NEED STANDARDS! A WORKSHOP LEAD BY MONIKA HAGEDORN-SAUPER AND AXEL ERMERT IN LISBON, PORTUGAL

FERNANDA FERREIRA AND MARIA JOSÉ DE ALMEIDA

On October 22nd, 2021, the Information Systems in Museums Working Group (WG-ISM) of the Portuguese Association of Librarians, Archivists, Information and Documentation Professionals (BAD), organized a workshop dedicated to Standards and data models in L(ibraries) A(rchives) and M(useums), with the support of the Goethe Institut (Portugal), in Lisbon.

Despite the natural professional and scientific specialization that occurs among LAMs, these institutions share the common focus on communicating the information they store, preserve, study and disseminate. As information and communication spaces, LAMs share the use of collection systems and the use of standards for the organization and representation of information. WG-ISM aims to promote discussions on the use of standards as key factors for interoperability and accessibility of information in memory institutions.



This workshop was the first face-to-face event organized by BAD, after the restrictions imposed by the Covid-19 pandemic. About 80 participants joined the workshop to hear the speakers' concerns, thoughts and experiences.

ATELIER DIRIGÉ PAR MONIKA HAGEDORN-SAUPER ET AXEL ERMERT A LISBONNE, PORTUGAL SUR LES NORMES ET MODELES DE DONNÉES DANS LES BIBLIOTHEQUES, ARCHIVES ET MUSEUMS (LAM)

FERNANDA FERREIRA AND MARIA JOSÉ DE ALMEIDA



Le 22 octobre 2021, le Groupe de travail sur les systèmes d'information dans les musées (WG-ISM) de l'Association portugaise des bibliothécaires, archivistes, professionnels de l'information et de la documentation (BAD), a organisé un atelier consacré aux normes et modèles de données dans les bibliothèques, archives, et museums (LAM in English), avec le soutien du Goethe Institut (Portugal), à Lisbonne.

Malgré la spécialisation professionnelle et scientifique naturelle des LAMs, ces institutions partagent l'objectif commun de communiquer les informations qu'elles stockent, conservent, étudient et diffusent. Espaces d'information et de communication, les LAM partagent l'usage des systèmes de collecte et l'usage des normes d'organisation et de représentation de l'information. Le WG-ISM vise à promouvoir les discussions sur l'utilisation des normes comme facteurs clés pour l'interopérabilité et l'accessibilité de l'information dans les institutions de mémoire.

Cet atelier était le premier événement en présentiel organisé par BAD, après les restrictions imposées par la pandémie de Covid-19. Environ 80 participants se sont joints à l'atelier pour entendre les préoccupations, les réflexions et les expériences des conférenciers.

Après une brève présentation du WG-ISM et de ses contributions à la gestion de l'information dans les musées, par Fernanda Ferreira, responsable de l'équipe de coordination depuis 2021. Alexandre Matos, membre du conseil d'administration et éditeur du CIDOC, a rendu compte de la traduction en cours de la version 5 de la norme Spectrum, qui est réalisée par des professionnels de l'information de différentes institutions de mémoire du Portugal et du Brésil.

After a brief presentation of WG-ISM and its contributions to information management in museums, by Fernanda Ferreira, head of the coordination team since 2021. Alexandre Matos, CIDOC Board Member and Editor, reported on the ongoing translation of version 5 of the Spectrum standard, which is being carried out by information professionals from different memory institutions from Portugal and Brazil.

Rita Gaspar, archeological collections curator, and Juliana Alves, cultural heritage consultant, presented the process of standardizing the information of the archaeology and ethnography collections at the Natural History and Science Museum of the University of Porto, highlighting the main challenges of applying standards and the work methodology.

The role of CIDOC and the articulation of its standards with others in the field of information science such as ISO-TC46 were the subject of the intervention of the guest speakers Monika Hagedorn-Saupe, CIDOC President, and Axel Ermert, CIDOC's liaison with the International Standards Organization (ISO). Their presentation focused on the importance of applying standards in work processes concerning the documentation of museum collections.

Earlier in the day, Ana Alvarez Lacambra, co-chair of DOMINO (DocumentandO Museu Iberomericano), presented this new CIDOC working group dedicated to the promotion of standards among Portuguese and Spanish speaking museum professionals (<https://cidoc.mini.icom.museum/working-groups/domino/>).

In the afternoon session, a more practical approach was adopted with the application of the CIDOC-CRM data model on an object from the museum collections of the Faculty of Engineering of the University of Porto. During this hands-on exercise adapted from the CIDOC CRM Game, the participants, organized in small groups, were invited to discuss the options of data modelling from selected attributes of the respective inventory sheets. The different solutions and paths found were shared to conclude the session.

For information on the Portuguese Association of Librarians, Archivists, Information and Documentation Professionals (BAD), see <https://eventos.bad.pt/>

Rita Gaspar, conservatrice des collections archéologiques, et Juliana Alves, consultante en patrimoine culturel, ont présenté le processus de standardisation de l'information des collections d'archéologie et d'ethnographie au Musée d'histoire naturelle et des sciences de l'Université de Porto, soulignant les principaux défis de l'application des normes et la méthodologie de travail.

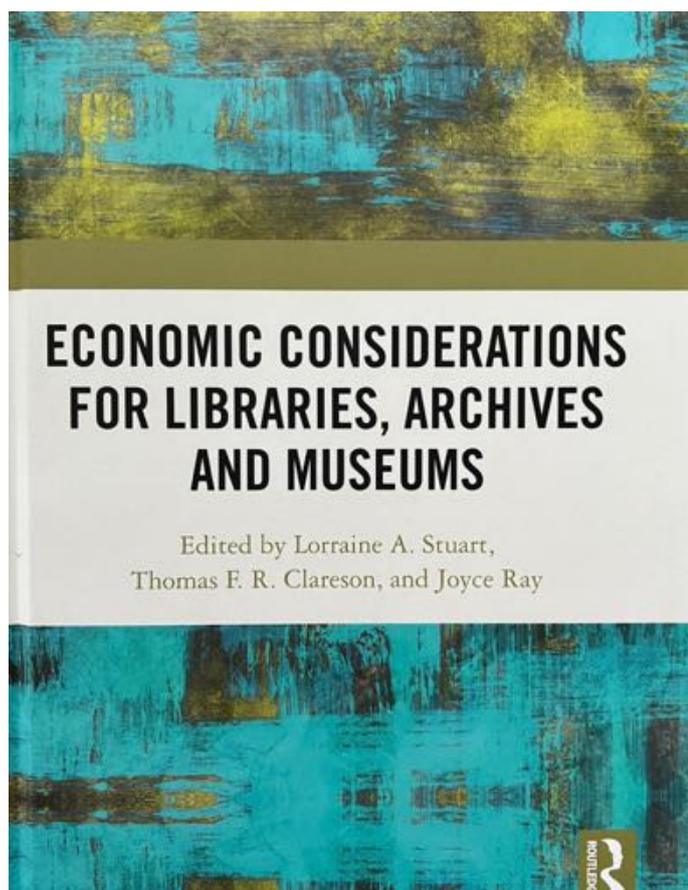
Le rôle du CIDOC et l'articulation de ses normes avec d'autres dans le domaine des sciences de l'information telles que l'ISO-TC46 ont fait l'objet de l'intervention des conférenciers invités Monika Hagedorn-Saupe, présidente du CIDOC, et Axel Ermert, agent de liaison du CIDOC avec l'International Organisation de normalisation (ISO). Leur présentation a porté sur l'importance d'appliquer des normes dans les processus de travail concernant la documentation des collections des musées.

Plus tôt dans la journée, Ana Alvarez Lacambra, coprésidente de DOMINO (DocumentandO Museu Iberomericano), a présenté ce nouveau groupe de travail du CIDOC dédié à la promotion des normes auprès des professionnels des musées lusophones et hispanophones (voir <https://cidoc.mini.icom.museum/groupes-de-travail/domino/>).

Lors de la session de l'après-midi, une approche plus pratique a été adoptée avec l'application du modèle de données CIDOC-CRM sur un objet des collections muséales de la Faculté d'Ingénierie de l'Université de Porto. Au cours de cet exercice pratique adapté du jeu CIDOC CRM, les participants, organisés en petits groupes, ont été invités à discuter des options de modélisation des données à partir d'attributs sélectionnés des fiches d'inventaire respectives. Les différentes solutions et pistes trouvées ont été partagées pour conclure la session. Toutes les présentations sont disponibles sur la page de l'événement.



BOOK PUBLICATION BY THREE CIDOC BOARD MEMBERS



Monika Hagedorn-Saupe, Trilce Navarrete, and Emmanuelle Delmas-Glass authored 3 chapters in *Economic Considerations for Libraries, Archives and Museums* (edited Lorraine A. Stuart, Thomas F.R. Clareson and Joyce Ray, Routledge, 2022) provides insight into the economics of collaboration across Libraries, Archives, and Museums (LAMs) and cultural heritage funding.

Drawing together a series of global reflections on the past, present, and future of cross-sector approaches to preserving and promoting cultural heritage, this volume examines the economic prospects of LAMs from a variety of facets. Divided into five sections, the book covers the five most important areas in the development and sustainability of collaborative LAM projects: the digital environment; collaborative models; education; funding issues; and alternate sources of funding. Responding directly to the issue of a lack of adequate funding for maintaining and providing access to cultural heritage resources globally, the book argues that cultural heritage institutions must seek creative methods for funding

PUBLICATION PAR TROIS MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU CIDOC

Monika Hagedorn-Saupe, Trilce Navarrete, et Emmanuelle Delmas-Glass sont les autrices de 3 chapitres dans *Considérations économiques pour les bibliothèques, les archives et les musées* donne un aperçu de l'économie de la collaboration entre les bibliothèques, les archives et les musées (LAM) et le financement du patrimoine culturel.

Rassemblant une série de réflexions globales sur le passé, le présent et l'avenir des approches intersectorielles de la préservation et de la promotion du patrimoine culturel, ce volume examine les perspectives économiques des LAMs sous diverses facettes. Divisé en cinq sections, le livre couvre les cinq domaines les plus importants dans le développement et la durabilité des projets LAM collaboratifs :

l'environnement numérique ; modèles collaboratifs ; éducation; problèmes de financement; et d'autres sources de financement. Répondant directement au problème du manque de financement adéquat pour maintenir et fournir l'accès aux ressources du patrimoine culturel à l'échelle mondiale, le livre soutient que les institutions du patrimoine culturel doivent rechercher des méthodes créatives de financement et de collaboration à tous les niveaux pour atteindre des objectifs partagés.

Considérations économiques pour les bibliothèques, les archives et les musées intéresseront tous ceux qui sont engagés dans l'étude de la bibliothéconomie et des sciences de l'information, des études archivistiques, des études muséales et de la préservation numérique. Les administrateurs et les praticiens trouveront également beaucoup à les intéresser dans les pages du livre.

Les trois éditeurs sont :

Lorraine A. Stuart, professeure agrégée, est responsable des collections spéciales/conservatrice des manuscrits historiques et des archives à l'Université du sud du Mississippi.

and collaboration at all levels to achieve shared goals.

Economic Considerations for Libraries, Archives and Museums will be of interest to all those engaged in the study of library and information science, archival studies, museum studies, and digital preservation. Administrators and practitioners will also find much to interest them within the pages of the book.

The three editors are:

Lorraine A. Stuart, Associate Professor, is Head of Special Collections/Curator of Historical Manuscripts and Archives at the University of Southern Mississippi. Previously, she directed the archival program at the Museum of Fine Arts, Houston from 1995 to 2016.

Thomas F. R. Clareson is Senior Consultant for Digital & Preservation Services at LYRASIS, consulting on preservation, disaster preparedness, digitization, funding, strategic planning, and arts and cultural advocacy. He also serves as Director of the Performing Arts Readiness project.

Joyce Ray, Ph.D. is Senior Lecturer and Program Coordinator of the Digital Curation program at Johns Hopkins University's Division of Advanced Academic Programs, Museum and Heritage Studies.

Monika Hagedron-Saupe, CIDOC President (Chapter 3):

Europeana, a vast aggregation of digital content from the libraries, archives, and museums of Member States of the European Union, was launched as the European Digital Library in 2008. The motivations were political, cultural, and economic, with the goals of promoting collaboration among Member States, sharing of cultural heritage among them, and encouraging cultural tourism to the rich resources of cultural heritage institutions by visitors from within Europe and around the world. This chapter reviews the early and recent history of Europeana, finding that this commitment continues and that both the EU and Member States are contributing financial resources to expanded efforts.

Auparavant, elle a dirigé le programme d'archives du Museum of Fine Arts de Houston de 1995 à 2016.

Thomas F. R. Clareson est consultant senior pour les services numériques et de préservation chez LYRASIS, consultant sur la préservation, la préparation aux catastrophes, la numérisation, le financement, la planification stratégique et la défense des arts et de la culture. Il est également directeur du projet Performing Arts Readiness.

Joyce Ray, Ph.D. est maître de conférences et coordinateur de programme du programme de conservation numérique à la division des programmes universitaires avancés, des études sur les musées et le patrimoine de l'Université Johns Hopkins.

Les trois autrices sont:

Monika Hagedron-Saupe, Présidente de CIDOC (Chapitre 3)

Europeana, une vaste agrégation de contenu numérique provenant des bibliothèques, des archives et des musées des États membres de l'Union européenne, a été lancée en tant que bibliothèque numérique européenne en 2008. Les motivations étaient politiques, culturelles et économiques, dans le but de promouvoir la collaboration entre les États membres, le partage du patrimoine culturel entre eux et l'encouragement du tourisme culturel vers les riches ressources des institutions du patrimoine culturel par les visiteurs d'Europe et du monde entier. Ce chapitre passe en revue l'histoire ancienne et récente d'Europeana et constate que cet engagement se poursuit et que tant l'UE que les États membres contribuent des ressources financières aux efforts accrus.

Emmanuelle Delmas-Glass, Editrice du Bulletin CIDOC (Chapitre 4):

Les bibliothèques, les archives et les musées consacrent depuis de nombreuses années des ressources considérables au catalogage et à la numérisation de leurs collections. En plus de fournir un accès via des recherches de collections en ligne, beaucoup ont mis en place une infrastructure numérique qui leur permet de

Emmanuelle Delmas-Glass, CIDOC Newsletter Editor (Chapter 4):

Libraries, archives, and museums have for many years devoted considerable resources towards the cataloguing and digitization of their collections. In addition to providing access via online collections searches, many have established digital infrastructure that enable them to share their datasets and images with other memory institutions and aggregators, participating in the evolution of both metadata practices and technology. The wider context of the network, however, requires that LAM resources be interoperable across institutions, and it is clear that locally developed solutions for the delivery of data and images can be problematic to maintain over time and difficult to scale up.

This chapter examines how standards and descriptive practices are impacted by digital collaboration, while acknowledging that collaboration-based data and technology solutions may be effective in producing sustainable platforms, but not necessarily cost savings. An examination of recent initiatives, such as the Linked Open Data data profile Linked Art and the International Image Interoperability Framework (IIIF) will be highlighted as models of collaboration that promise a different economic sustainability matrix.

Trilce Navarrete, CIDOC Secretary (Chapter 6):

International sectoral organizations provide basic training, signaling the importance of basic skills to run libraries, archives, and museums (LAMs). A review of selected MA programs evidences the importance to provide theories and principles guiding the LAMs that have to do with Information science, Art history and Archaeology. What appears to be missing is a program that reflects the role of the LAMs in education, economics, and society at large. It is no surprise that LAMs are struggling to draft strategies around their core asset, heritage information.

This chapter reviews literature on convergence and argues for a holistic approach to LAM education that responds to the millenary role of the memory institutions, with information at the core. Understanding that LAMs are complex institutions with multiple outputs, a harmonized basic curriculum would have to precede a specialization, which could not possibly be found within one single

partager leurs ensembles de données et leurs images avec d'autres institutions de mémoire et agrégateurs, participant à l'évolution des pratiques et de la technologie des métadonnées. Le contexte plus large du réseau, cependant, exige que les ressources LAM soient interoperables entre les institutions, et il est clair que les solutions développées localement pour la fourniture de données et d'images peuvent être problématiques à maintenir dans le temps et difficiles à étendre.

Ce chapitre examine comment les normes et les pratiques descriptives sont affectées par la collaboration numérique, tout en reconnaissant que les données et solutions technologiques basées sur la collaboration peuvent être efficaces pour produire des plateformes durables, mais pas nécessairement pour réaliser des économies. Un examen d'initiatives récentes, telles que le profil de données de données ouvertes liées Linked Art et le cadre international d'interopérabilité des images (IIIF) sont mis en évidence en tant que modèles de collaboration qui promettent une matrice de durabilité économique différente.

Trilce Navarrete, Secrétaire du CIDOC (Chapitre 6):

Les organisations sectorielles internationales dispensent une formation de base, signalant l'importance des compétences de base pour gérer les bibliothèques, les archives et les musées (LAM). Un examen des programmes de maîtrise sélectionnés met en évidence l'importance de fournir des théories et des principes guidant les LAM liés aux sciences de l'information, à l'histoire de l'art et à l'archéologie. Ce qui semble manquer, c'est un programme qui reflète le rôle des LAMs dans l'éducation, l'économie et la société en général. Il n'est pas surprenant que les LAMs aient du mal à élaborer des stratégies autour de leur atout principal, l'information patrimoniale.

Ce chapitre passe en revue la littérature sur la convergence et plaide en faveur d'une approche holistique de l'éducation LAMs qui réponde au rôle millénaire des institutions de mémoire, avec l'information au cœur. Comprendre que les LAM sont des institutions complexes avec de multiples résultats, un programme de base harmonisé devrait précéder une spécialisation, qui ne pourrait probablement pas être trouvée dans une seule institution mais nécessiterait plutôt une plus

institution but instead would require greater collaboration across the field. A joint approach to education would not only strengthen the quality signal of the degree but would also allow LAMs to strengthen their position in society, that of stimulating knowledge development via the provision of quality information.

grande collaboration dans l'ensemble du domaine. Une approche conjointe de l'éducation renforcerait non seulement le signal de qualité du diplôme mais permettrait également aux LAM de renforcer leur position dans la société, celle de stimuler le développement des connaissances via la fourniture d'informations de qualité.

CIDOC CONFERENCE

CONFERENCE CIDOC



The CIDOC 2021 conference “Symbiosis of Tradition and Digital Technology” is postponed to Spring 2022 due to the new government restrictions and rising COVID-19 cases in Estonia. The hybrid conference will take place in Tallinn at Maarjamäe History Centre from May 21 to 27, 2022.

La conférence CIDOC 2021 « Symbiose de la tradition et de la technologie numérique » est reportée au printemps 2022 en raison des nouvelles restrictions gouvernementales et de l'augmentation des cas de COVID-19 en Estonie. La conférence hybride aura lieu à Tallinn au Maarjamäe History Center du 21 au 27 mai 2022.

Despite the postponement, the topic and themes of the conference will remain the same. CIDOC conference “Symbiosis of Tradition and Digital Technology” will set its focus on three main subjects: “Strategic Planning”, “The Future of Documentation” and “A Wonderland of Digital Technology”.

Malgré le report, le sujet et les thèmes de la conférence resteront les mêmes. La conférence du CIDOC « Symbiose de la tradition et du numérique » se concentrera sur trois sujets principaux : « La planification stratégique », « L'avenir de la documentation » et « Un pays des merveilles du numérique ».

The conference main programme will take place between May 23 to 26, workshops and working group meetings will take place on May 21 and 22, post-conference trips will take place on the 27th of

Le programme principal de la conférence aura lieu du 23 au 26 mai, les ateliers et réunions de groupes de travail auront lieu les 21 et 22 mai, les voyages

May 2022. Detailed programme of the conference is available on the conference website (<https://cidoc2021.com/cidoc-2021-preliminary-program/>), but we kindly note that minor changes to the programme may occur.

Registration for the conference will remain open and already purchased tickets will be valid for next year's conference. The early bird registration is available until March 15, 2022: <https://cidoc2021.com/registration-and-conference-fees/>

We appreciate your understanding and hope you will be able to join us in Tallinn in May 2022.

For any questions regarding the conference please contact cidoc2021@muinsuskaitseamet.ee

IN MEMORIAM DR. INGA KARAIJA

GOLNAZ GOLSABAHI

Sometimes, someone becomes an idol of absolute professionalism in their work and profession.

For sure this is not accidental but directly because of hard work, commitment, devotion and, the responsibility for their duty in life. Dr. Inga Karaia was one of those people. Her kind, quiet and humble face, as a mirror of her soul, was not only familiar to her countrymate colleagues, her students, and those who worked with her in Georgia, but also to her colleagues around the world.

As the mother of museums in Georgia, a great member of the worldwide ICOM family, and a professional from the borderless museum expert community, Dr. Inga Karaia had a brilliant career. Her efforts and devotion to raising knowledge and awareness, through all her activities by implementing educational programs, meetings, conferences, in her community, her country, and her region have been obvious and admirable.

I, myself, as a colleague in a neighboring country, have always been interested and keen on her

post-conférence auront lieu le 27 mai 2022. Le programme détaillé de la conférence est disponible sur le site Web de la conférence (<https://cidoc2021.com/cidoc-2021-preliminary-program/>), mais nous notons que des changements mineurs au programme peuvent survenir.

L'inscription à la conférence restera ouverte et les billets déjà achetés seront valables pour la conférence de l'année prochaine. L'inscription anticipée est disponible jusqu'au 15 mars 2022 : <https://cidoc2021.com/registration-and-conference-fees/>

Nous apprécions votre compréhension et espérons que vous pourrez nous rejoindre à Tallinn en mai 2022.

Pour toute question concernant la conférence, veuillez contacter cidoc2021@muinsuskaitseamet.ee

IN MEMORIAM DR. INGA KARAIJA

GOLNAZ GOLSABAHI

Parfois, quelqu'un devient une idole de professionnalisme absolu dans son travail et sa profession.

Bien sûr, ce n'est pas accidentel mais directement à cause du travail acharné, de l'engagement, du dévouement et de la responsabilité de leur devoir dans la vie. Le Dr Inga Karaia était l'une de ces personnes. Son visage gentil, calme et humble, en tant que miroir de son âme, n'était pas seulement familier à ses collègues compatriotes, à ses étudiants et à ceux qui ont travaillé avec elle en Géorgie, mais aussi à ses collègues du monde entier.

En tant que mère des musées en Géorgie, grand membre de la famille mondiale de l'ICOM et professionnelle de la communauté d'experts des musées sans frontières, le Dr Inga Karaia a eu une brillante carrière. Ses efforts et son dévouement pour faire connaître et sensibiliser, à travers toutes ses activités en mettant en œuvre des programmes éducatifs, des rencontres, des conférences, dans sa

activities and professional endeavors related to the museum world. She truly was an inspiring role model for the younger generations. Her work and efforts to promote opportunities and awareness about the importance of museums and museum activities among the community created fascinating opportunities for museum professionals in Georgia. I knew Dr. Inga Karaia from the ICOM community and events, such as the ICOM general conferences, but I got the opportunity to personally meet her when I was in Tbilisi for the CIDOC 2017 annual conference, which was one of the best organized CIDOC conferences.

Dr. Inga was one of the best and kindest hosts, her hospitality was charming, friendly, and sincere. Throughout the CIDOC conference, during breaks, and any other occasions, Dr. Inga Karaia was interested to know about the process, if we were having a fruitful time, if everything was fine. She was keen to know about the situation in our museums while ensuring the conference was unfolding nicely.

Our last meeting happened during the Kyoto 2019 ICOM General Conference, when after a long general assembly and election, she kindly wished me success, and we took a picture together. This moment has now become a cherished memory of a lady who inspired many, like me, in their career.

I believe Dr. Inga Karaia left a great legacy. With all the earnest efforts she had done, all those contributions, her professionalism, her devotion to promoting young generations, preparing scientific occasions, joint projects, meetings, she has had and will continue to have a profound impact on many, not only on Georgian museum professionals but also on wider audiences who knew her and will follow in her footsteps. I will remember with admiration and respect her bright face, her peaceful and friendly smile, her kind eyes which were invitations to heartwarming conversations. Rest in peace, Dr. Inga Karaia. You will be always in our minds.

Tayeebeh Golnaz Golsabahi is Director of Iran Art museum, Cultural institute of Bonyad Museums, Tehran, Iran and Executive member of board of International council of museum ICOM

communauté, son pays et sa région ont été évidents et admirables.

Moi-même, en tant que collègue dans un pays voisin, j'ai toujours été intéressé et passionné par ses activités et ses efforts professionnels liés au monde des musées. Elle était vraiment un modèle inspirant pour les jeunes générations. Son travail et ses efforts pour promouvoir les opportunités et la sensibilisation à l'importance des musées et des activités muséales au sein de la communauté ont créé des opportunités fascinantes pour les professionnels des musées en Géorgie. Je connaissais le Dr Inga Karaia de la communauté et d'événements de l'ICOM, tels que les conférences générales de l'ICOM, mais j'ai eu l'occasion de la rencontrer personnellement lorsque j'étais à Tbilissi pour la conférence annuelle CIDOC 2017, qui était l'une des conférences CIDOC les mieux organisées. .

Le Dr Inga était l'un des hôtes les meilleurs et les plus gentils, son hospitalité était charmante, amicale et sincère. Tout au long de la conférence CIDOC, pendant les pauses et à toute autre occasion, le Dr Inga Karaia s'est intéressée à savoir le processus, si nous passions un moment fructueux, si tout allait bien. Elle a tenu à connaître la situation dans nos musées tout en veillant au bon déroulement de la conférence.

Notre dernière réunion a eu lieu lors de la Conférence générale de l'ICOM à Kyoto 2019, lorsqu'après une longue assemblée générale et des élections, elle m'a gentiment souhaité de réussir et nous avons pris une photo ensemble. Ce moment est maintenant devenu un souvenir chéri d'une dame qui a inspiré beaucoup, comme moi, dans leur carrière.

Je crois que le Dr Inga Karaia a laissé un grand héritage. Avec tous les efforts sérieux qu'elle a faits, toutes ces contributions, son professionnalisme, son dévouement à la promotion des jeunes générations, à la préparation d'occasions scientifiques, de projets communs, de réunions, elle a eu et continuera d'avoir un impact profond sur beaucoup, pas seulement sur les Géorgiens professionnels des musées mais aussi à un public plus large qui l'a connue et qui suivra ses traces. Je me souviendrai avec admiration et respect de son visage lumineux, de son sourire

IN MEMORIAM SAEED BA YASHOOT

MONIKA HAGEDORN-SAUPE

CIDOC board received the sad news of the death of our friend and colleague Saeed Ba Yashoot. Saeed was a friend, a member of CIDOC for some years and was currently a member of the committee board. Saeed left us tragically and suddenly in a car accident in which some of his close relatives also died.

Saeed Ba Yashoot was the Documentation Collections Curator at Seiyun Museum in Yemen and a ICOM Arab board member. He was an enthusiastic museum professional concerned with the preservation of the memory and cultural heritage of Yemen, a region in constant conflict, that requires a committed museum professionals community and a huge and continued effort to fulfill the museum social role.

CIDOC would like to express, on behalf of the entire committee and especially of the board members, a vote of regret and heartfelt condolences to the Saeed's family and friends.

IN MEMORIAM DR. SIEGFRIED KRAUSE

MARTIN DOERR

Dear Colleagues,

It is with deep sorrow that I have to inform you about the sudden loss of Dr. Siegfried Krause, IT Referent of the Germanische Nationalmuseum of Nuremberg and longstanding member of CIDOC and CRM-SIG. He passed away this Friday, Nov. 8 2019, in his home in the village Lyttos in Crete, suddenly without previous illness, in the middle of an active life, just two weeks after participating in the last CRM_SIG meeting in Heraklion.

We have Siegfried Krause in high esteem as a personal friend, a good colleague and scholar. He was one of the founding members of the CIDOC CRM Special Interest Group. We value his distinct contributions and his deep understanding of the practical IT requirements of research in the cultural-historical domain.

paisible et amical, de ses yeux bienveillants qui étaient des invitations à des conversations réconfortantes. Repose en paix Docteur Inga Karaia. Vous serez toujours dans nos esprits.

Tayeebeh Golnaz Golsabahi est Directrice du musée d'art d'Iran, Institut culturel des musées Bonyad, Téhéran, Iran et Membre exécutif du conseil d'administration du Conseil international des musées ICOM

IN MEMORIAM SAEED BA YASHOOT

MONIKA HAGEDORN-SAUPE

Le conseil d'administration du CIDOC a reçu la triste nouvelle du décès de notre ami et collègue Saeed Ba Yashoot. Saeed était un ami, membre du CIDOC pendant quelques années et était actuellement membre du conseil d'administration du comité. Saeed nous a quittés tragiquement et subitement dans un accident de voiture dans lequel certains de ses proches sont également décédés.

Saeed Ba Yashoot était conservateur des collections de documentation au musée Seiyun au Yémen et membre du conseil d'administration arabe de l'ICOM. C'était un professionnel des musées enthousiaste, soucieux de la préservation de la mémoire et du patrimoine culturel du Yémen, une région en conflit constant, qui nécessite une communauté de professionnels des musées engagés et un effort énorme et continu pour remplir le rôle social du musée.

Le CIDOC souhaite exprimer, au nom de l'ensemble du comité et en particulier des membres du conseil d'administration, un vote de regret et de sincères condoléances à la famille et aux amis du Saeed.

IN MEMORIAM DR. SIEGFRIED KRAUSE

MARTIN DOERR

Chers collègues,

C'est avec une profonde tristesse que je dois vous informer du décès soudain du Dr Siegfried Krause, référent informatique du Germanische Nationalmuseum de Nuremberg et membre de longue date du CIDOC et du CRM-SIG. Il est décédé ce vendredi 8 novembre 2019, à son domicile du village de Lyttos en Crète, subitement sans maladie antérieure, au milieu d'une vie active, deux semaines seulement après avoir participé à la dernière réunion CRM_SIG à Héraklion.

His work substantially contributed to the quality and increasing application the CIDOC CRM enjoys world-wide. He has translated the CIDOC CRM to German, together with late Karl-Heinz Lampe and me. He has developed, together with the University of Erlangen, one of the most important reference implementations of the CIDOC CRM, the WissKi system, probably the first Knowledge Representation platform that is in practice used for the integrated management of multiple scholarly research projects from the beginning of the research process and continues to be used.

He was the local organizer of the CIDOC Annual Conference 1997, Nuremberg, Germany and has been chair of the Semantic Research Environments Working Group of CIDOC, which builds on the experience with the WissKi system.

Our team at ICS-FORTH has been enjoying a continued and intensive scientific collaboration with Siegfried's team since the year 2000.

His sudden passing away constitutes a great loss, personally and professionally, an interruption of promising activities, but before all a great hardship for his family.

Siegfried Krause had strong emotional ties to the island of Crete, beginning as young archaeologist, and thus happened to end his life in an environment he loved.

We offer our sincere condolences to his wife and his family,

Martin Doerr is Chair of the CIDOC-CRM working group

Nous avons Siegfried Krause en haute estime en tant qu'ami personnel, bon collègue et universitaire. Il a été l'un des membres fondateurs du Groupe d'Intérêt Spécial CIDOC CRM. Nous apprécions ses contributions distinctes et sa compréhension approfondie des exigences informatiques pratiques de la recherche dans le domaine culturel et historique.

Son travail a considérablement contribué à la qualité et à l'application croissante du CIDOC CRM dans le monde entier. Il a traduit le CIDOC CRM en allemand, avec feu Karl-Heinz Lampe et moi-même. Il a développé, avec l'Université d'Erlangen, l'une des implémentations de référence les plus importantes du CIDOC CRM, le système WissKi, probablement la première plate-forme de représentation des connaissances qui est en pratique utilisée pour la gestion intégrée de plusieurs projets de recherche universitaire depuis le début. du processus de recherche et continue d'être utilisé.

Il a été l'organisateur local de la conférence annuelle du CIDOC en 1997, à Nuremberg, en Allemagne et a présidé le groupe de travail sur les environnements de recherche sémantique du CIDOC, qui s'appuie sur l'expérience du système WissKi.

Notre équipe d'ICS-FORTH entretient une collaboration scientifique continue et intensive avec l'équipe de Siegfried depuis l'an 2000.

Son décès soudain constitue une grande perte, personnellement et professionnellement, une interruption d'activités prometteuses, mais avant tout une grande épreuve pour sa famille.

Siegfried Krause avait des liens affectifs forts avec l'île de Crète, commençant en tant que jeune archéologue, et a ainsi mis fin à sa vie dans un environnement qu'il aimait.

Nous présentons nos plus sincères condoléances à son épouse et à sa famille,

Martin Doerr est président du groupe de travail CIDOC-CRM